



BDR-5000 Turbo

Art. 93412963

GB Steam cleaner 6

RU Пароочиститель 11

1



2 200 W



5 bar



50 g/min



160 °C



2 L



480 s



40 min



1,5 m



4 m



3,7 kg



Защита от перегрева



Вертикальное отпаривание



Горизонтальное отпаривание



Предохранительный клапан



Индикация низкого уровня воды



Отключение при недостатке воды



Ручка для переноски

2

2

3

1

4

9

6

12

5

11

10

8

7



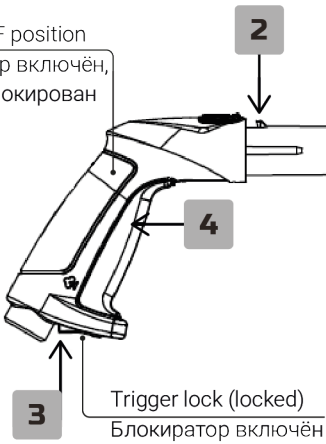
13

3

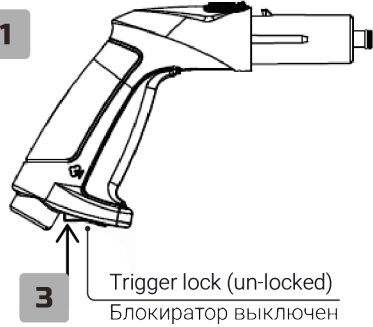


4

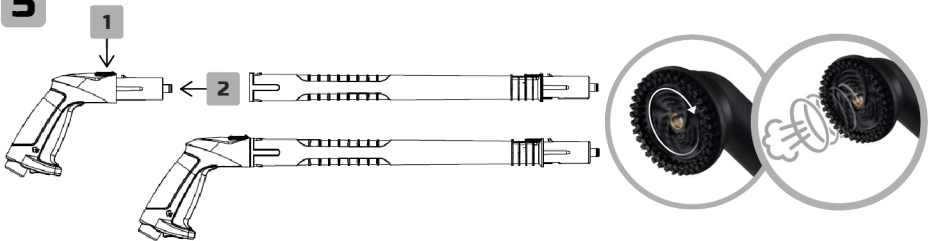
Locked OFF position
Блокиратор включён,
курок заблокирован



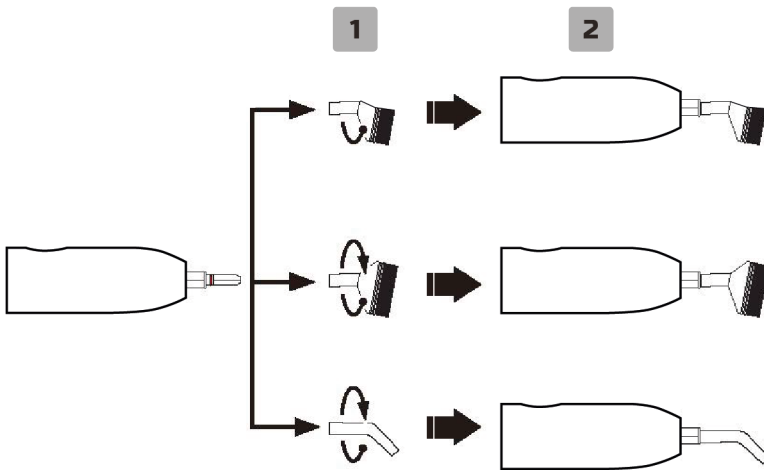
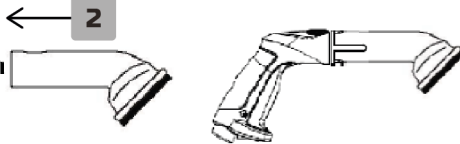
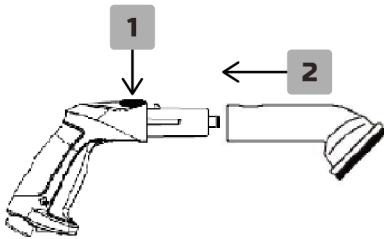
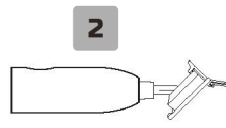
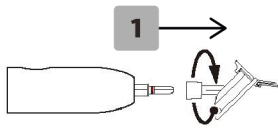
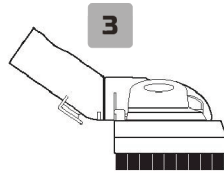
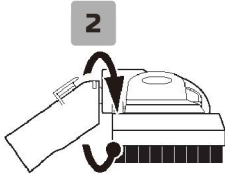
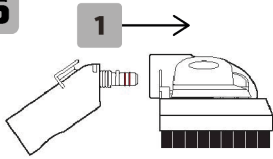
ON/Operating position
Блокиратор выключен,
курок разблокирован



5



6



TECHNICAL SPECIFICATIONS (FIG. 1)

Power	2 200 BW
Max pressure	5 bar
Continuous steam	50 g/min
Steam temperature	160 °C
Boiler capacity	2 L
Heating time (sec)	480 sec
Continuous working time	40 min
Hose length	1,5 m
Power cord length	4 m
Voltage / Current frequency	220 V / 50 Hz
Product weight	3,7 kg
Vertical steaming	+
Horizontal steaming	+
Safety valve	+
Overheat protection	+
Low level water indication	+
Water shortage shutdown	+
Carrying handle	+

PRODUCT ELEMENTS (FIG. 2)

1. Steam Handle;
2. Steam trigger;
3. Steam trigger lock latch;
4. Steam Hose;
5. Tank filler cap;
6. Pressure gauge;
7. Brush holder;
8. Floor Scrub Brush;
9. Carry handle;
10. ON I OFF switch;
11. Heat Light;
12. Extension Tubes;
13. Wheel.

THE COMPLETE SET INCLUDES

1. Plastic tube;
2. Floor brush;
3. Clothes brush;
4. Spray nozzle for door / window;
5. Japanese air turbo rotating brush;
6. Large round brush with nylon bristles;
7. Small round brush with nylon bristles;
8. Bent spray nozzle;
9. Adapter;
10. Terry cloth;
11. Measuring cup;
12. Storage bag.

Product Life:

The service life of the product is 5 years.

Production date:

Is indicated on the packaging of the goods.

Shelf life:

Shelf life is not limited (subject to storage conditions).

Storage conditions:

Products are stored in dry, ventilated warehouses at temperatures from 0 ° C to +40 ° C with a relative humidity of not more than 80%.

Transportation:

It is strongly prohibited dropping and any mechanical impact on the packaging during transportation.

When unloading / loading, it is not allowed to use any type of equipment that works on the principle of packing clamping.



WARNING! For your own safety, read this user manual carefully before using the device and keep it for good.

GENERAL INFORMATION

Dear Customer, Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

PROPER USE

Use the steam cleaner only for private households. The appliance is intended to be used with steam and can be used with

the appropriate accessories as described in these operating instructions. You will not need any detergent. Please adhere to the safety instructions.

SAFETY INSTRUCTIONS

This electrical appliance produces hot steam from pressurized water. There are several dangers in case of misuse. To prevent these dangers and to use the device safely, it is necessary to observe the instructions and instructions given in this manual.

This device is intended for home use. Do not use in any other way than described in this leaflet. This device can be used outdoors. Protection class: IPX4. It should not be stored outdoors, and should not be exposed to rain, moisture or dew.



ATTENTION!

Danger!

- Never touch or point the steam to yourself or others! If excessive steam comes out of the filler cap, turn off the power and disconnect immediately. Stop using the device. For repair, contact a qualified technician. Never use the device without water in the tank.
- The fill port must not be opened during use.
- Never operate the appliance without tightening the filler cap securely.
- Do not overfill the water tank. The maximum capacity of Steam Cleaner is 1.8 L of water. Excessive filling of the water tank may cause malfunctions, property damage or injury.
- Never return or tilt the Steam Cleaner more than 45 ° when it is energized or if it still produces steam.
- The device does not contain any user-serviceable parts.
- Do not attempt any repairs. Steam Cleaner must only be repaired by qualified electricians. If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service department or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Do not use in the pool of a pool containing water.



WARNING:

Danger of burning by hot liquid and

steam.

- The temperature of the steam is above 100 ° C; therefore, never direct it to people, animals or electrical appliances. Never place your hand in front of the steam outlet of an accessory to check temperature, proper operation or any other reason.
- This device can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge if they have been trained and supervised to use this device safely and understand the risks. Children should not play with the device.
- This appliance should not be used by children. Keep the device and its cable out of the reach of children. Cleaning and maintenance should not be done by children.
- Steam Cleaner is not a toy and should never be used by children.
- Keep hair, loose clothing, fingers, feet, and all body parts away from the jet of steam.
- Do not use Steam Cleaner barefoot or with open shoes or sandals.
- The appliance must not be left unattended when connected to the mains. Keep the appliance out of the reach of children when it is fed or cooled.
- Always disconnect Steam Cleaner when not in use, left unattended, after use and before servicing. Stop all controls before unplugging.



CAUTION HOT SURFACE. The surfaces

of the camera body may become hot during use.

- Please use the handle provided for transport.
- Do not touch the hose that conducts the steam, it becomes hot during use.

DANGER OF ELECTRIC SHOCK

- Check the condition (wear and defects) of the parts and electrical cable of the Steam Cleaner before each use.
- Plug the Steam Cleaner into a grounded mains socket.
- Do not turn on the Steam Cleaner if it is damaged. The device must not be used if it has dropped, if there are visible signs of damage or if there is a leak.

- Do not pull or carry Steam Cleaner through its electrical cable; do not use the power cable as a handle; do not close a door on the power cable or pull on sharp edges or corners.
- Do not expose Steam Cleaner, its electrical cable or plug to rain, or immerse in water or other liquid.
- Do not unplug by pulling on the power cable. To unplug, always grasp the plug, not the power cable.
- Never use the appliance with a damaged electrical cable.
- Never handle the plug or appliance with wet hands. Do not immerse the device in water.
- Never use Steam Cleaner to clean electrical appliances. Never direct steam or water to appliances containing electrical components, such as inside an oven.

OTHER PRECAUTIONS

- Keep the power cable away from heated surfaces.
- Do not store or use near flammable materials.
- Do not place Steam Cleaner on or under insulation such as blankets, towels or papers.
- Always store Steam Cleaner in a dry place.
- Do not expose Steam Cleaner to frost.
- Use only the original Steam Cleaner accessories. There is a danger when using incompatible accessories.
- Store the product indoors, out of reach of children.
- Do not clean this product with water jet. Use a dry or dampened cloth with soap if necessary.
- Do not use to heat a room.



WARNING:

Risk of serious injury and material damage.

ELECTRICAL EXTENSIONS

The use of extension cords is allowed, provided you take some precautions. If an extension cord is used:

- Use an extension cord that supports the current required by the device. The extension cord must be grounded to ensure electrical safety.
- The extension cord must be positioned so that it does not hang from a countertop or table to avoid accidentally tripping over, snagging or pulling on it (especially by children).

WATER

The maximum capacity of the water tank is 1.8 L of water. Do not overfill. The steam production time is about 30 minutes under normal conditions of use. The heating time is about 8 minutes for a full tank.

STORAGE

Empty the water tank after each use. Do not store Steam Cleaner with water in the tank.

Empty, clean and dry before storing. Do not expose to frost.

FABRICS AND FINISHES



CAUTION: Some fabrics and finishes are not compatible with steam. Do not use steam on leather, waxed floors, synthetic fabrics, velvet and other fragile materials.

When using steam appliances, always refer to the manufacturer's instructions for use and pre-test at a non-visible location.

GLASS / MIRRORS



WARNING: Never apply steam to windows or mirrors with a temperature below 0 °C.

Thermal shock resulting from extreme temperature deviations can break windows and mirrors in case of contact.

FILLING

Before filling the Steam Cleaner with water, turn it off and unplug it. Make sure there is no more steam by unlocking the steam trigger in the "on" position. Always cool Steam Cleaner for 10 minutes before adding water.

1. Remove the filler cap by turning counterclockwise (fig. 3.1).
2. Fill the water tank using the funnel and measuring cup provided. The maximum capacity of the tank is 1.8 L. Tip: Do not overfill the tank (fig. 3.2).
3. Replace the filler cap by turning clockwise until a good seal is achieved (fig. 3.3).



CAUTION: If the filler cap is opened too quickly, without taking the necessary precautions, there is a very high risk of injury. The metal parts can be extremely hot; avoid contact with the skin. Risk of burns.

NOTE: The filler cap will not unscrew without

pressure reduction.

PRESENTATION (FIG. 4)

1. Handle Operation.

Locate the Steam Release Trigger (2) and Trigger Lock (3) on the Steam Handle (1). The Lock has two positions, OFF/LOCK, and ON. Press the front of the Trigger Lock to lock (A), press the back of the Trigger Lock to unlock (B).

2. Releasing Steam.

When the Pressure Gauge (6) enters the red zone, your HiSteam is ready to go (maximum pressure= 72 PSI).

Press Green Trigger Lock (3) to the ON position (B) and pull the Steam Release Trigger (C) to release a burst of steam. Release trigger to stop steam.

3. After use.

Lock trigger in OFF position to prevent accidental operation. With trigger in open position, depress Trigger Lock switch (3).

USE OF STEAM CLEANER

1. Make sure the Steam Cleaner is unplugged and the switch in the OFF position (12).
2. Unscrew the tank filler cap (5) by turning counterclockwise.
3. Using the measuring cup (10) and the funnel (11), fill the Steam Cleaner with 1.BL of water (this will produce about 35 minutes of steam).
4. Replace the filler cap by screwing it clockwise.
5. Attach the extension tubes to the steam handle (1) to obtain a steam mop or attach the accessory adapter (23).
6. Connect the appliance and press the switch (12) to the ON position.
7. Two lights come on. The indicator light (12) comes on to indicate that the power is turned on. The orange steam light (13) comes on to indicate a rise in steam pressure in the appliance.
8. The appliance is ready for use when the orange steam indicator light (13) goes out.
9. During use, the orange steam indicator light (13) may turn on again. This indicates that the steam pressure may not be large enough. In this case, release the steam trigger (2) a few

moments. When the orange steam indicator light (13) goes off again, you can resume using steam.

10. If the pressure drops under low pressure (yellow zone of gauge), the steam flow may not be sufficient depending on the accessory used. In this case, release the steam trigger (2) and wait until the pressure gauge (6) reaches the red zone again.

11. When activating the steam trigger (2), water may appear. This is quite normal because at the beginning, the steam takes a little time to arrive and the water condenses in the hose and the extension tubes. After a few moments the water will turn into steam and there will be no more water.

12. When activating the steam trigger (2), a lot of water can flow. This may be due to a residue of steam from the previous use that has turned into water. Empty this water by operating the steam trigger over a bucket or sink. Once this water has passed, you can use your device.

13. When using the accessories, the surface you are cleaning may be wet. This is due to the steam that turns into water in contact with this surface. Provide a sponge or cloth to wipe this surface.

14. After use, press the switch (12) in the OFF position and disconnect.



Be careful, never direct steam on yourself or anyone else as it may cause burns.

STORAGE

Always empty the Steam Cleaner after use. Never leave water in the tank when storing the unit.

Turn off the power by unplugging the Steam Cleaner;

Empty all remaining tank pressure by pressing the steam trigger (2);

Allow the unit to cool completely (10 minutes minimum);

When the appliance is cold, lock the steam trigger into close lock position and remove the accessories;

Empty all remaining water from the tank by tilting the unit to one end. Never leave water in the tank when the unit is not in use or stored;

Replace the filler cap and store the Steam Cleaner in a safe and dry place.



WARNING:

Do not expose SteamCleaner to frost.

DO YOU HAVE HARD WATER?

If the tap water used is very calcareous, it is recommended to use distilled or demineralized water in the Steam Cleaner.

If the use of very calcareous water is unavoidable, it is recommended to clean the water tank regularly.

HOW TO CLEAN THE WATER TANK?

To clean the water tank and descale, proceed as follows. **Do not use detergent to clean the tank.**

1. Mix a 50/50 solution of 250 ml of white vinegar and 250 ml of water. You can use the measuring cup;
2. Pour the solution into the unheated cold tank using the funnel;
3. Leave the solution in the tank for about 30 minutes;
4. After 30 minutes, empty the tank;
5. Repeat steps 1 to 4, if necessary;
6. Rinse well with water;
7. Replace the tank filler cap and store in a safe and dry place.



WARNING: Never clean the water tank while it is still hot. Always turn off and unplug Steam Cleaner before cleaning.

ATTACH THE ACCESSORIES

Press the button on the handle (1) and insert the extension tubes or accessories. Make sure the button goes back up to lock the accessory in position before use. You should normally hear a light click.

TROUBLESHOOTING

- Often, failures have simple causes and you can do the troubleshooting yourself using the following overview.
- If you are in doubt or if the failure is not listed here please contact the authorized customer service.
- Repair works may only be performed by the authorized customer service.

DISPOSAL



Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste! Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).

Made in China.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ (РИС. 1)

Мощность	2 200 Вт
Макс давление	5 бар
Постоянная подача пара	50 г/мин
Температура пара	160 °С
Объем бойлера	2 л
Время нагревания	480 с
Время непрерывной работы	40 мин
Длина шланга	1,5 м
Длина шнура питания	4 м
Напряжение / Частота тока	220 В / 50 Гц
Вес изделия	3,7 кг
Вертикальное отпаривание	+
Горизонтальное отпаривание	+
Предохранительный клапан	+
Защита от перегрева	+
Индикация низкого уровня воды	+
Откл. при недостатке воды	+
Ручка для переноски	+

УСТРОЙСТВО (РИС. 2)

1. Паровая рукоятка;
2. Кнопка подачи пара;
3. Механизм блокировки кнопки подачи пара;
4. Паровой шланг;
5. Крышка заливной горловины бака для воды;
6. Манометр;
7. Держатель щётки;
8. Щетка для мытья полов;
9. Ручка для переноски;
10. Переключатель Вкл / Выкл;
11. Индикатор нагрева;
12. Удлинительная трубка;
13. Колесо.

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

1. Трубка удлинительная пластмассовая;
2. Щетка для полов;
3. Щетка для одежды;
4. Насадка для мытья окон/дверей;
5. Турбощетка;
6. Большая круглая щетка-насадка с полимерной щетиной;
7. Малая круглая щетка-насадка с полимерной щетиной;
8. Точечное сопло;
9. Адаптер;
10. Махровая салфетка;
11. Мерный стакан;
12. Мешок для хранения.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Дата изготовления

Указана на упаковке товара.

Срок хранения

Срок хранения не ограничен (при соблюдении условий хранения).

Условия хранения

Продукция хранится в сухих, проветриваемых складских помещениях при температуре от 0°C до +40 °C при относительной влажности не более 80%.

Транспортировка

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.



ВНИМАНИЕ! Для вашей же безопасности внимательно прочтите это руководство пользователя перед использованием устройства и сохраните его.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Пароочиститель — это универсальный прибор, способный заменить паровую швабру, дезинфектор, стеклоочиститель и отпариватель для одежды. Благодаря использованию горячего пара, устройство эффективно очищает поверхности

и деликатно ухаживает за вещами. Эксплуатация пароочистителя проста и не требует специальных навыков.



ВНИМАНИЕ! Не рекомендуется использовать пар для очистки:

- Не следует обрабатывать предметы из продуктов из плавких пластиков или не термостойких материалов;
- Изделий с восковым или клейким покрытием (например, вощёные полы);
- Поверхностей с плохо закреплёнными элементами, а также ламинированных материалов низкого качества и поверхностей с широкими щелями.
- Запрещается использовать пароочиститель для очистки следующих предметов:
- Выключателей, розеток и других электробытовых устройств.

Пароочиститель Bort BDR-5000-Turbo предназначен как для домашнего, так и для профессионального применения — например, в офисах, магазинах, гостиницах и других помещениях. Он отлично подходит для уборки напольных и настенных покрытий, обработки мебели и других поверхностей. Управление интуитивно понятное: на корпусе расположены кнопка питания и индикатор готовности к работе. В комплект также входит сумка для хранения насадок, что облегчает транспортировку устройства. Благодаря колёсам прибор легко передвигается по помещению. Пароочиститель не наносит вреда окружающей среде и безопасен для человека.

Горячий пар под давлением эффективно устраняет грязь, жир и известковые отложения с различных поверхностей, уничтожает вредоносные микроорганизмы, бактерии и пылевых клещей, что особенно важно для людей, страдающих аллергией или астмой. После обработки паром поверхности быстро высыхают и не остаются влажными.

Сферы использования:

- Очистка полов и стен, выполненных из керамической плитки, гранита, дерева, обработка ковров и ковровых покрытий;
- Уход за тканями: шторами, занавесками, душевыми шторами, текстильными изделиями;
- Гигиеническая очистка: ванных комнат, душевых кабин, туалетов, умывальников, зеркал;
- Мытье мебели, кухонных шкафов, вытяжек, стеклокерамических и эмалированных плит, бытовой техники, сантехники, резиновых уплотнителей;
- Удаление грязи и жира с различных поверхностей;
- Очистка сложных и труднодоступных мест: арматуры, жалюзи, радиаторов отопления и др.;
- Уход за автомобилем: обработка салона, стёкол, внутренних элементов, дисков, мотора, колес.

Описание работы пароочистителя:

Пароочиститель очищает поверхности и пятна с помощью горячего пара, однако не все загрязнения могут быть удалены этим способом. При серьёзных загрязнениях рекомендуются дополнительные насадки (щётка и т.д.) и специальные чистящие средства.

Система безопасности:

- Пароочиститель оснащён несколькими защитными механизмами.
- Термостат регулирует нагрев бойлера для создания оптимального давления пара.
- При перегреве или выходе термостата из строя срабатывает предохранитель, который отключает прибор.
- Кнопка подачи пара оснащена блокиратором, чтобы исключить случайную подачу пара.
- При включении прибора нажмите на кнопку питания. Когда устройство запустится, индикатор работы, встроенный в кнопку, загорится, показывая, что пароочиститель в режиме работы.

Обратите внимание на индикатор нагрева бойлера. Он загорится в начале, когда устройство начнёт нагревать воду, и погаснет, когда достигнет установленной температуры. Это означает, что парогенератор готов к использованию. Не забывайте дожидаться этого сигнала, чтобы гарантировать эффективную работу и

безопасность.

Во время работы индикатор нагрева будет периодически загораться и гаснуть – это свидетельствует о том, что в бойлере идет процесс поддержания давления и температуры пара. В такие моменты прибор автоматически включит и выключит нагреватель для поддержания оптимальных условий.

Можно использовать устройство, даже если индикатор нагрева погас – давление пара в бойлере достаточно для продолжения работы. Однако для достижения наилучших результатов рекомендуется ждать полного нагрева и погасания индикатора нагрева, чтобы обеспечить максимальную эффективность чистки и безопасность.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ВНИМАНИЕ! Чтобы избежать ожогов

и несчастных случаев, всегда включайте блокиратор на паровом pistолете перед установкой насадок и сменной аксессуаров во время работы. Блокиратор защищает кнопку подачи пара от случайного нажатия.

Будьте осторожны! Насадки и аксессуары нагреваются в процессе работы.

- Неоткрывайте крышку бойлера во время работы и пока пароочиститель не остыл. Не заливайте воду в горячий пароочиститель: в этом случае вода быстро испарится, и из-за нагретого пара и брызг горячей воды вы можете получить ожоги.

- **Пожалуйста, прочтите инструкцию перед началом использования устройства и обращайтесь внимание на меры предосторожности. Храните инструкцию под рукой.**

- Используйте пароочиститель только по назначению и соблюдайте все рекомендации из руководства.

- Прежде чем включать устройство в розетку, убедитесь, что параметры электросети соответствуют требованиям, указанным на устройстве.

- Чтобы избежать удара током, не погружайте устройство, шнур питания или вилку в воду

и другие жидкости.

- Отключайте устройство, держась за вилку, а не за шнур, чтобы не повредить шнур питания.

- Не тяните пароочиститель за шланг, чтобы не повредить его.

- Если устройство, вилка или шнур повреждены или намочены, не используйте прибор. Для ремонта обращайтесь только к специалистам – самостоятельный разбор увеличивает риск поражения током.

- Дети, пожилые люди, люди с ограниченными возможностями или те, кто не знаком с правилами техники безопасности, могут использовать устройство только под присмотром ответственных взрослых. Не разрешайте детям играть с пароочистителем.

- Следите за тем, чтобы дети и домашние животные не находились рядом во время работы устройства.

- Не включайте устройство без воды – это может его повредить.

- В резервуар нужно наливать только воду. Использование других жидкостей может привести к поломке или травме. Чтобы уменьшить образование накипи, рекомендуется использовать дистиллированную или деминерализованную воду.

- Не оставляйте включённый пароочиститель без присмотра. Если не используете его долгое время или перед обслуживанием – выключайте и отключайте от сети.

- Не направляйте пар на себя, других людей, животных или растения. Перед подачей пара убедитесь, что сопло не смотрит на вас или других, и используйте прибор только если паровое сопло не забито.

- При обнаружении утечки воды или пара немедленно выключите пароочиститель.

- Не прикасайтесь к горячим металлическим частям прибора и паровому соплу во время работы, чтобы избежать ожога.

- Перед тем как обрабатывать какую-либо поверхность или вещь, ознакомьтесь с рекомендациями производителя по уходу за этим материалом. Если рекомендаций нет, попробуйте обработать небольшой малозаметный участок, чтобы убедиться, что поверхность не повредится.

- Не используйте пароочиститель

для мытья полов без защитного покрытия (например, для паркета), чтобы не повредить пол.

- При использовании прибора следите, чтобы шнур питания не соприкасался с горячими поверхностями.

- Не убирайте и не накрывайте пароочиститель сразу после использования, пока он не остынет.

- Ставьте прибор только на ровную устойчивую горизонтальную поверхность, чтобы он не упал. Следите, чтобы дети не могли достать до горячих частей устройства.

- Не допускайте падений или ударов по прибору.

- Прежде чем убирать устройство, отключите его и подождите, пока остынет и выйдет вся вода из резервуара.

- Храните устройство и аксессуары в недоступном для детей месте.

- Используйте только те аксессуары и запасные части, которые рекомендует производитель. Использование других может привести к поломке или травме.

- Прибор сильно нагревается. Пользуйтесь им аккуратно и соблюдайте осторожность.

- Если из резервуара вытекает вода, пользоваться устройством нельзя.

- Если потребуется заменить сетевой шнур, это должна делать только квалифицированная служба или производитель для вашей безопасности.

Не добавляйте в бойлер чистящие или другие средства. Временем осадут на стенках могут привести к поломке пароочистителя.

Перемещайте пароочиститель **только за ручку.**

Во время работы шланг может нагреться до **60°C**. Держитесь только за ручку пистолета или используйте защитную рукавицу (она идёт в комплекте).

При выпуске пара не закрывайте и не перекручивайте шланг, иначе пар будет выходить неравномерно и возможны брызги горячей воды.

При первой подаче пара или после долгого перерыва может некоторое время выходить сконденсированная вода.

Пароочиститель вырабатывает влажный пар. При соприкосновении с холодной

поверхностью он конденсируется в воду – это нормально и связано с особенностями устройства и законами физики.

УСТРОЙСТВО ПАРОВОГО ПИСТОЛЕТА (РИС. 4)

1. Паровое сопло	Служит для подачи пара
2. Кнопка отсоединения	Для смены насадки нажмите на данную кнопку
3. Блокиратор	Служит для блокировки курка подачи пара
4. Курок подачи пара	Управление подачей пара

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Как залить воду

Нажмите сверху на крышку бойлера и поверните её против часовой стрелки, чтобы открыть. Влейте воду в бойлер с помощью стакана и воронки, не более 1,8 литра. При обычном использовании воды хватит примерно на 35 минут непрерывной подачи пара.

Если паровой шланг наклонён, может потечь струя воды. Закройте крышку, повернув её по часовой стрелке.

*** Примечание: Чтобы уменьшить накипь, рекомендуется использовать дистиллированную воду. ***

Воду можно доливать во время работы, но при этом соблюдайте осторожность.

Если во время работы закончилась вода, выключите пароочиститель, нажмите кнопку подачи пара и подождите, пока выйдет весь остаточный пар – только после этого можно открывать крышку и добавлять воду.

ВАЖНО! Не заливайте воду в горячий бойлер, если устройство под давлением. В противном случае горячий пар и быстрое испарение воды могут привести к ожогам.

Перед началом работы:

- Не забудьте отключить блокиратор подачи пара, чтобы курок можно было нажать при необходимости. Следите,

чтобы блокиратор всегда был включен при перерывах, чтобы избежать случайного выброса пара.

Установка насадки

• Присоедините новую насадку к паровому пистолету, вставив её в отверстие на удлинительной трубке до щелчка.

РАБОТА ПАРООЧИСТИТЕЛЯ

1. Сначала соберите пароочиститель, установите необходимые аксессуары и принадлежности. Налейте воду в бойлер. Заблокируйте курок подачи пара на рукоятке устройства, чтобы избежать случайного или непреднамеренного выпуска пара.

Совет: Для уменьшения образования накипи рекомендуется использовать дистиллированную воду.

2. Подключите устройство к электросети и нажмите на кнопку включения/отключения. Загорится индикатор работы и начнется процесс нагрева воды в бойлере. После достижения необходимой температуры индикатор нагрева погаснет. Обычно это занимает 4–7 минут в зависимости от объема воды и наполненности бойлера.

Совет: Индикатор работы подает сигнал, когда вода уже нагрета и устройство готово к применению. Ожидайте, пока индикатор не перестанет светиться — это означает, что необходимая температура и давление достигнуты.

После включения пароочистителя на манометре начнет подниматься стрелка. Если стрелка дойдет до красной зоны, это говорит о превышении допустимого давления — немедленно выключите устройство, дайте ему остыть в течение 30–40 минут и обратитесь в сервисный центр. Для стабильной работы рекомендуется поддерживать давление в диапазоне 3–5 Бар. При нажатии на курок подачи пара давление будет снижаться, но затем восстанавливаться обратно.

3. Если в ходе эксплуатации вода закончилась, а пар больше не выходит, отключите подачу пара и добавьте воды в бойлер. Прежде чем открывать крышку, обязательно выключите прибор и подождите около 30 минут, чтобы дать устройству полностью остыть.

4. После завершения работы выключите пароочиститель с помощью кнопки включения/отключения. Отключите прибор

от электросети, протрите внешний корпус, дайте устройству остыть и уберите для хранения.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Вместо тряпки для пола можно использовать другие тряпки или хлопковое полотенце. Тряпку нужно обернуть вокруг насадки или щетки для пола, и она должна быть устойчива к температуре пара.

Чистка поверхностей:

- Материал, который очищают, должен выдерживать влагу и высокую температуру. На это стоит обратить внимание перед началом уборки.
- Не стоит использовать пароочиститель на древесных или неглазурованных керамических поверхностях — они могут деформироваться или повредиться от тепла и влаги.
- Тряпки из микрофибры подходят для керамических, бетонных, виниловых, гранитных и линолеумных поверхностей.
- Важно соблюдать осторожность при чистке паркета: длительное воздействие пара на одном месте может привести к его повреждению и расслаиванию. Нельзя останавливать движение щетки на паркете.

Пар способен убрать блеск с некоторых полов, покрытых воском. Грубо текстурированные полы могут повредить тряпки из микрофибры, а также могут их порвать.

Для полов с канавками или неровностями (например, плиточных) лучше использовать круглую нейлоновую щётку для тщательной чистки.

Для уборки швов между плиткой используйте специальную круглую насадку или сопло парового очистителя. Щётки с жёстким ворсом для этих целей использовать не рекомендуется — они могут повредить затирку. Направьте паровое сопло под углом 30–60° к шву и медленно двигайтесь вдоль него. После обработки удалите грязь с помощью тряпки. Такой способ подходит не только для пола, но и для других труднодоступных мест.

Чем ближе вы подносите сопло к загрязнённому месту, тем сильнее очищающий эффект, так как температура пара выше у выхода из сопла. Поэтому держите сопло как можно ближе к очищаемой поверхности.

Для дезинфекции держите сопло на расстоянии не более 1,5 см и обработайте паром поверхность не менее 5 секунд. Этого достаточно, чтобы убить большинство микробов и бактерий.

Перед очисткой очень загрязнённых участков **уберите крупный мусор салфеткой**. Пар хорошо удаляет остаточную грязь. Рекомендуется предварительно пропылесосить помещение для лучшего результата. Следите за металлическими поверхностями — после обработки паром они могут быть горячими.

Если загрязнение слишком сильное, одной струи пара может быть недостаточно, и иногда требуется повторить обработку для лучшего эффекта. Не применяйте слишком сильное давление, чтобы не повредить поверхность.

Для особо сложных загрязнений используйте моющее средство — горячий пар поможет усилить его действие. Нанесите средство на грязную поверхность и дайте ему впитаться, затем обработайте паром.

Особотрудноочищаемые места, например, кухонные поверхности или плиты, часто бывают жирными, и обычный пар с этим не справляется. Используйте нейлоновую щётку с моющим средством, затем обработайте паром и протрите сухой тряпкой. Для стеклянных и хромированных деталей лучше использовать мягкую ткань или губку.

Меры предосторожности: не смешивайте химию с паром, добавляйте её только на поверхность.

Часто загрязнения в виде известкового налёта лучше убираются сначала уксусом. Смочите поверхность уксусом и подождите 5 минут, затем обработайте паром.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПАРООЧИСТИТЕЛЯ

- Не используйте металлические вешалки или плечики, потому что пар может их испортить.
- После обработки вещи паром ткань может быть слегка влажной, поэтому не убирайте её сразу в шкаф — дайте высохнуть, развесив в проветриваемом месте.
- Будьте осторожны при обработке деликатных тканей: такие ткани могут испортиться, если на них попадёт вода.
- Если вы отпариваете вещь, лежащую на горизонтальной поверхности, подложите снизу что-то впитывающее и, желательно, термостойкое (например, ватное полотенце, матрас или несколько слоёв ненужной ткани). Так пар будет проходить через вещь и обрабатывает её лучше.
- Лучше всего использовать гладильную доску с перфорированной поверхностью или сеткой, чтобы пар мог свободно проходить.
- Не отпаривайте вещи на деревянной поверхности — пар может её испортить.

Дополнительные возможности пароочистителя

- Пароочиститель поможет прогладить сложные вещи, например, пуховики, куртки с наполнителями, изделия с рельефной структурой ткани.
- Можно использовать для устранения неприятных запахов с одежды и других предметов — пар хорошо удаляет посторонние запахи, например, запах табака.
- С помощью пароочистителя можно подготовить сезонную одежду к хранению — пар помогает избавиться от затхлого запаха.

Уход за пароочистителем и правила хранения

- Не накрывайте и не убирайте прибор сразу после использования — дайте ему остыть, не ставьте рядом с источниками тепла.
- После работы обязательно выливайте воду из бойлера, чтобы не образовывалось накипи и солевых отложений.
- Не оставляйте воду в приборе — это может привести к появлению осадка и неприятного запаха в резервуаре.

• Мыть корпус пароочистителя и насадки лучше с мылом или чистящим средством, но не используйте абразивы или агрессивные химикаты.

• Тряпку для пола можно стирать в стиральной машине при температуре до 60°C. После стирки можно сушить в машинке.

• Храните пароочиститель в сухом прохладном месте, где его не найдут дети.

• Насадки убирайте в специальный отсек или контейнер, а тряпку – отдельно.

Промывка бойлера и удаление накипи

Бойлер нужно промывать примерно после каждых 5 использований.

Для этого налейте в бойлер примерно 0,5 литра воды, закройте крышку и энергично встряхните пароочиститель. Так вы смоете осевшую накипь со дна. Затем откройте крышку, переверните прибор и вылейте воду.

В зависимости от жёсткости воды и частоты использования, для удаления накипи иногда нужно использовать специальные химические средства:

1. Разведите средство для удаления накипи в воде и залейте в бойлер. Действуйте по инструкции для выбранного средства. Крышку плотно закрывать не нужно.

2. Совет: Вместо средств можно использовать раствор уксуса и воды в пропорции 1:1 (например, 250 мл воды и 250 мл уксуса).

3. Через несколько часов слейте раствор и промойте бойлер чистой водой 2–3 раза, чтобы удалить остатки средства.

4. При следующем использовании пароочистителя не рекомендуется первые 10–20 секунд использовать его для глажки. Нужно направлять пар не на одежду, чтобы удалить остатки накипи и средства из паропровода.

ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ НЕПОЛАДОК

Неисправности часто имеют простые причины и могут устраняться самостоятельно с помощью данного руководства. В случае сомнения или возникновении неописанных здесь неисправностей следует обращаться в уполномоченную службу сервисного обслуживания. Выполнение работ по ремонту прибора разрешается только авторизованной сервисной службе. Проведение работ

по техническому обслуживанию разрешается только при вынутой сетевой вилке и остывшем приборе.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Ненужный вам более прибор, принадлежности и (или) упаковку просьба сдавать в ближайшую организацию, занимающуюся вторичной переработкой.

УТИЛИЗАЦИЯ



Старые электроприборы подлежат вторичной переработке и поэтому не могут быть утилизированы с бытовыми отходами! Поэтому мы хотели бы попросить Вас активно поддержать нас в деле экономии ресурсов и защиты окружающей среды и сдать этот прибор в приемный пункт утилизации (если таковой имеется).

Сделано в Китае.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Неисправность	Вероятная причина	Действия по устранению
Устройство не нагревается	Бачок (ёмкость для воды) пустой	Наполните бачок (ёмкость для воды)
	Образовалась накипь	Удалите образовавшуюся накипь
	Устройство повреждено или требует ремонта	Немедленно прекратите использование и отключите от сети. Обратитесь в специализированный Сервисный центр для ремонта
Выход пара слабый или непостоянный	Низкий уровень воды в бачке	Наполните бачок
	Образовалась накипь	Удалите образовавшуюся накипь
Чрезмерное количество воды в паре ПРИМЕЧАНИЕ! Устройство производит влажный пар - это нормально, если пар содержит некоторое количество воды	Образовался конденсат воды в паровом шланге	Направьте насадку в раковину, ванну или на землю и встряхните, нажимая кнопку подачи пара. Продолжайте, пока не выйдёт лишняя вода
	Ёмкость для воды переполнена	Слейте немного воды из бачка. Всегда используйте прилагаемый мерный стакан для того, чтобы наполнить бачок правильным количеством воды
	Устройство не нагрелось до полной рабочей температуры	Подождите около 10 минут
Аксессуары не надёжно подключаются к основному соплу	Аксессуары установлены неправильно	Убедитесь, что аксессуары правильно подключены
После обработки паром поверхность пола кажется мутной или покрытой полосами	Тряпка из микрофибры загрязнена	Замените тряпку из микрофибры на чистую
	В бачок была залита жёсткая вода	Перейдите на дистиллированную или деминерализованную воду
Из форсунки выходит вода	Парогенератор генерирует большое количество пара, который может конденсироваться в воде в шланге и удлинительных трубках после периода простоя или охлаждения устройства.	Слейте эту воду, нажав на кнопку подачи пара над ведром или раковиной. После того, как эта вода слита, вы можете использовать устройство в обычном режиме.
Пар не выходит	Перегнулся шланг, либо резервуар для воды пуст.	Убедитесь, что шланг не перегибается и не перегибается, и при необходимости подтяните его. Убедитесь, что резервуар для воды не пустой.
Не снимается крышка заливной горловины	Убедитесь, что в парочистителе полностью сброшено давление. Крышка заливной горловины сконструирована таким образом, что ее нельзя снять, пока устройство все еще находится под давлением.	Сбросьте все остаточное давление из резервуара, нажав кнопку подачи пара (2). Пусковой механизм подачи пара можно разблокировать, переведя защелку фиксатора пускового устройства подачи пара (3) в положение ВКЛ. После того, как давление сброшено из бака, можно открыть крышку заливной горловины бака.
Подача пара нерегулярная, прибор «кашляет»	Незначительное засорение из-за почвы или других посторонних предметов, которые могут помешать постоянному потоку пара.	Очистите резервуар для воды.
Внутренняя часть вращающейся щетки сильно вращается	Внутренняя часть вращающейся щетки будет вращаться из-за приложенного высокого давления пара.	Надавите на трубку вращающейся щетки на удлинительную трубку до тех пор, пока ручка не войдет правильно в овальное отверстие трубки вращающейся щетки. Используйте вращающуюся щетку для очистки любых поверхностей легким нажатием и перемещайте щетку в нужном направлении.

Сделано в Китае



GB Warranty terms

RU Условия гарантии

Dear customer!

1. BORT GLOBAL LIMITED offers the 2-year warranty from the date of sale for all its products. Professional and commercial tools are not covered by the warranty. Repair is only available for a fee in this case.

2. Non-commercial use of the tools imposes limitations on the duration of its operation and restricts the intended usage to household purposes only. The continuous operating time should not exceed 40 hours. In addition, 10-15 minute breaks are to be made after every 15 minutes of continuous operation. Ignoring this condition when using the tools is a violation of the good operating practice (this provision does not apply to pumps, generators, chargers and similar equipment). Subject to the above mentioned condition, the service life of the tools is 5 years.

When you purchase a tool, a warranty card is issued (fields with a date of sale, model, and serial number are mandatory, other fields can also be completed). Please keep the card together with the sales receipt during the entire warranty period for presentation at the service centre.

Electric tools are only accepted for warranty repairs when assembled with all removable devices and their fastening elements (bus bars, saw blades, chains, knives, trimmer heads, injectors, sprockets, bolts, nuts, and mounting flanges) in working condition.

3. The warranty period is extended up to 3-5 years*, provided the owner registers the electric power tool within 2 weeks after the purchase date. The extended warranty does not cover rechargeable tools, battery chargers, and supplied accessories. Registration is only possible online at warranty.bort-global.com

Please print the registration certificate at the time of registration. The certificate is the only confirmation of the fact of registration. The registration certificate should be presented at the service centre together with the warranty card and sales receipt.

4. The following malfunctions are eliminated free of charge during the warranty period:

- Damage to the instrument, caused by the use of low-quality materials
- Assembly defects due to the fault of the manufacturer.

5. The warranty does not cover:

- Malfunctions of the tools caused by the failure to comply with the operating instructions.
- Mechanical damage (cracks, chips, mechanical damage to power cords, mechanical damage to the enclosure, etc.), damage caused by exposure to aggressive environments and high temperatures, damage induced by the ingress of liquids or foreign matter into ventilation grids of the electric tools, as well as damage due to improper storage (corrosion of metal parts, etc.).
- Tools with defects which were caused by an overload (simultaneous failure of the rotor and stator), improper use (usage of blunt, unsuitable, unbalanced, or improperly chosen replacement devices), lack of maintenance or care, and use of the tools for purposes other than the intended purpose (for example, for processing of materials for which the tool is not intended, etc.), as well as by the instability of electric power supply, exceeding the standards set by EN 61000-3-2, EN 61000-3-3. Among others, undeniable signs of an overload include: changes in appearance, deformation or melting of parts and components of the

product, darkening or charring of wire insulation under high temperatures.

- Wear parts and materials (carbon brushes, belts, rubber gaskets, seals, guards, platforms, bus bars, gears, bearings, hubs, coil heaters, pulleys, rollers, rods, lock buttons, etc.), components (gears, shafts, bearings, rods, rollers, etc.) subject to deterioration due to lubrication wear-out, as well as replacement devices (drill chucks, SDS cartridges, platforms, collets, bus bars, flexible shafts, batteries, battery chargers, etc.) and supplies (knives, saws, abrasives, saw blades, drill bits, drills, lubrication, etc.), except in cases of mechanical damage of the above mentioned products due to failures of the electric tool which are covered by this warranty.
- Natural wear of the tool, its parts and components (wearing out of the resource, severe internal or external contamination, wearing out of the lubrication).
- Tools that were unsealed or repaired during the warranty period by persons or organizations who are not legally authorized to perform these activities.
- Tools with removed, erased, worn out or changed serial numbers, including cases when the data of the electric tool does not match the data of the warranty card.
- Preventive maintenance of the electric tools, for example, cleaning, washing, lubrication.

6. Do not operate electric tools exhibiting failure symptoms (high arcing, smell of burning, increased noise, severe vibration, uneven rotation, loss of power). Do not use the electric tools if there is any mechanical damage to the power cord (cracks, chips, tears, binds), AC plug, or the enclosure of the tool.

7. During the warranty period, faulty parts and components of the instrument are repaired or replaced free of charge. The Service Centre reserves the right to decide whether such parts and components are to be replaced or repaired.

If a failure or malfunction is recognized by BORT GLOBAL LIMITED as a warranty case, then it can be removed according to our own choice by repair or replacement of the defective tool. Replaced tools and parts become the property of the Service Centre of BORT GLOBAL LIMITED.

8. Guidelines for the preventive maintenance of electric tools:

Regular preventive maintenance (cleaning, washing, relubrication of bearings and gearbox, replacement of fast wearing parts) is recommended for the tools. Maintenance ensures perfect operation of the electric tool during its entire service life cycle. The frequency of preventive maintenance at rated load is determined according to the natural wear of carbon brushes. Maintenance work is charged according to the price list of the service centre. Any failures covered by the warranty and detected in the course of maintenance are repaired free of charge. Warranted failures, which are detected by the diagnostics, are eliminated as agreed by the parties according to the routine procedure.

Preventive maintenance does not extend the duration of the warranty period.

Other claims, except for the above mentioned right for free remedial measures, are not covered by this warranty.

9. This warranty does not affect other legal consumer rights granted by the applicable laws.

* Depending on the model.

Уважаемый потребитель!

Сообщаем Вам, что вся наша продукция сертифицирована на соответствие российским требованиям безопасности согласно Закону РФ «О защите прав потребителей».

**ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ И ОБСЛУЖИВАНИЕ
ПРОИЗВОДЯТСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫХ
СЕРВИСНЫХ ЦЕНТРАХ!**

1. BORT GLOBAL LIMITED предлагает 2 года гарантии на свою продукцию, считая от даты продажи. На инструмент используемый в профессиональных, коммерческих целях гарантия не распространяется, подлежит только платному ремонту.

2. Бытовое использование инструмента характеризует ограничение во времени работы и подразумевает использование его для бытовых нужд, не более 40 часов наработки, при этом через каждые 15 минут непрерывной работы необходимо делать перерыв на 10-15 минут. Использование инструмента вопреки этому условию является нарушением правил надлежащей эксплуатации (данное условие не распространяется на насосы, зарядные устройства и аналогичное оборудование). Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (указываются дата продажи, модель, серийный номер). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока для предъявления в сервисном центре.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пыльные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

3. Гарантийный срок продлевается до 3-5 лет*, если владелец регистрирует электроинструмент в течение 2 недель с момента покупки. Увеличение срока гарантии не распространяется на аккумуляторный инструмент, зарядные устройства и принадлежности, входящие в комплект поставки. Регистрация осуществляется только на сайте warranty.bort-global.com Подтверждением регистрации является регистрационный сертификат, который следует распечатать во время регистрации. Регистрационный сертификат предъявляется в сервисном центре вместе с гарантийным талоном и кассовым чеком.

4. В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.

- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

5. Гарантия не распространяется:

- На неисправности инструмента вызванные, несоблюдением инструкций по эксплуатации.

- На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием жидкостей, инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей и т.п.);

- На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), недостаточного технического обслуживания или ухода, применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ 13109-97. К безосновным признакам перегрузки изделия относятся, помимо

прочих: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов под воздействием высокой температуры.

- На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спираль накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (сверильные патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пыльные диски, сверла, буры, смазку и т. п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

- Естественный износ инструмента или его деталей (выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

- На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

- На инструмент с удаленным, стертым или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне;

- На профилактическое обслуживание электроинструмента, например; чистку, промывку, смазку.

6. Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запах гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнуров электропитания (трещины, сколов, разрывов, связок), сетевой вилки, а также поврежденной корпуса электроинструмента.

7. Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса.

Устранение неисправностей, признанных нами как гарантийный случай, осуществляется на выбор компании BORT GLOBAL LIMITED посредством ремонта или замены неисправного инструмента. Замененные инструменты и детали переходят в собственность Службы сервиса BORT GLOBAL LIMITED.

8. Рекомендации по профилактическому обслуживанию электроинструмента:

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантии, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не меняет продолжительности срока гарантии. Другие претензии, кроме упомянутого права на бесплатное устранение недостатков инструмента, под действие настоящей гарантии не попадают.

9. Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

* В зависимости от модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРОФИЛАКТИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА

Для электроинструмента рекомендуется проведение регулярного профилактического обслуживания (чистка, мойка, замена смазки в редукторе и подшипниках; замена быстроизнашиваемых деталей). Это обеспечивает безупречную работу электроинструмента во время всего срока службы. Желательная периодичность проведения профилактического обслуживания при номинальной нагрузке равна сроку естественного износа угольных щеток. Работа по проведению профилактического обслуживания оплачивается согласно действующему прейскуранту сервисного центра. Выявленные при проведении профилактического обслуживания неисправности, попадающие под действие гарантийных обязательств, устраняются бесплатно. Негарантийные поломки, выявленные при диагностике, устраняются по согласованию сторон в обычном порядке. Проведение профилактического обслуживания не изменяет гарантийный срок инструмента!

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

«BORT GLOBAL LIMITED» рассматривает гарантийные претензии только при наличии правильно заполненного гарантийного талона установленного образца. При покупке инструмента выписывается гарантийный талон (обязательно указываются дата продажи, модель, серийный номер инструмента, заполняются прочие поля). Просьба сохранять талон и кассовый чек в течение гарантийного срока. «BORT GLOBAL LIMITED» предлагает 2 года гарантии на продукцию торговой марки Bort, считая от даты покупки.

Срок службы инструмента при соблюдении вышеуказанного условия – 5 лет.

Не допускается эксплуатация электроинструмента с признаками неисправности (повышенное искрение, запахи гари, повышенный шум, сильная вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности). Запрещается эксплуатация электроинструмента при наличии механических повреждений шнура электропитания (трещины, сколов, разрывов, связей), сетевой вилки, а также поврежденный корпус электроинструмента.

Электроинструмент принимается в гарантийный ремонт только в собранном виде, с рабочими сменными приспособлениями и элементами их крепления (шины, пильные диски, цепи, ножи, триммерные головки, форсунки, звездочки, болты, гайки, фланцы крепления инструмента).

Неисправные узлы инструментов в гарантийный период бесплатно ремонтируются или заменяются новыми. Решение вопроса о целесообразности их замены или ремонта остается за Службой сервиса. Заменяемые детали переходят в собственность Службы сервиса.

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно:

- Повреждения инструмента, возникшие из-за применения некачественного материала.
- Дефекты сборки, допущенные по вине изготовителя.

Настоящая гарантия не ущемляет других законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством страны.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ:

На механические повреждения (трещины, сколы, механические повреждения сетевых шнуров, механические повреждения корпуса и т.п.) и повреждения, вызванные воздействием агрессивных сред и высоких температур, попаданием инородных предметов в вентиляционные решетки электроинструмента, а также повреждения, наступившие вследствие неправильного хранения (коррозия металлических частей);

На инструменты с неисправностями, возникшими вследствие перегрузки (одновременный выход из строя ротора и статора) или неправильной эксплуатации (использование затупленного, неподходящего, неотбалансированного, неправильно подобранного сменного инструмента), применения инструмента не по назначению (использование для работы по материалу, для работы по которому инструмент не предназначен и т.п.), а также нестабильности параметров электросети, превышающих нормы, установленные ГОСТ. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочего: изменения внешнего вида, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или облуживание изоляции проводов под воздействием высокой температуры;

На быстроизнашивающиеся изделия и материалы (угольные щетки, ремни, резиновые уплотнения, сальники, защитные кожухи, платформы, шины, шестерни, подшипники, втулки, спирали накала, шкивы, ролики, штоки, стопорные кнопки, рукоятки переключения режимов и т.п.), на детали (шестерни, валы, подшипники, штоки, ролики и т.п.) подвергшиеся износу по причине выработки смазки, а также на сменные принадлежности (патроны, SDS патроны, платформы, цанги, шины, гибкие валы, аккумуляторные батареи, зарядные устройства и т.п.) и расходные материалы (ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры, смазку и т.п.), за исключением случаев механических повреждений вышеперечисленных изделий, произошедших вследствие гарантийной поломки электроинструмента;

Естественный износ инструмента или его деталей (полная выработка ресурса, сильное внутреннее или внешнее загрязнение, выработка смазки);

На инструмент, вскрывавшийся или ремонтировавшийся в течение гарантийного срока лицами или организациями, не имеющими юридических полномочий производить ремонт;

На инструмент с удаленным, стертým или измененным заводским номером, а также, если данные на электроинструменте не соответствуют данным на гарантийном талоне.

Условия гарантии составлены производителем BORT GLOBAL LIMITED Room 1501, 15/F, SPA Centre, 53-55 Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG и действуют на всей территории Республики Беларусь. При любых несоответствиях в маркировке, руководствоваться необходимо данным гарантийным талоном, в котором указана полная и достоверная информация по условиям гарантии, срокам гарантийного обслуживания. Другие условия гарантийного обслуживания не действуют на территории Республики Беларусь.

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

ДЕЙСТВУЕТ НА ТЕРРИТОРИИ
РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ



Внимание! Настоящий талон действует на территории Республики Беларусь. При продаже должны заполняться все поля гарантийного талона. Неполное или неправильное заполнение может привести к отказу от выполнения гарантийных обязательств. Исправления в гарантийном талоне не допускаются.

Наименование изделия

Модель

Серийный номер

Дата продажи

Подпись продавца

Торговая организация

штамп или печать магазина



С условиями гарантии ознакомлен(а), предпродажная проверка произведена в моем присутствии. Товар получен в исправном состоянии, без видимых повреждений, в полной комплектности. Претензий к внешнему виду и качеству работы инструмента не имею.

Подпись покупателя

GUARANTEE CERTIFICATE

**GUARANTEE
CERTIFICATE**

GARANTIESCHEIN

**CERTIFICAT
DE GARANTIE**

**ГАРАНТИЙНЫЙ
ТАЛОН**



Terms and Conditions of the
extended warranty online at
www.bort-global.com

Allgemeine
Geschäftsbedingungen der
verlangerten
Garantie online unter
www.bort-global.com

Termes et Conditions de la
garantie prolongee
en ligne a
www.bort-global.com

Условия и сроки
расширенной гарантии
на сайте по адресу
www.bort-global.com



--

Stamp dealer • Briefmarkenhändler • Timbre marchand •
Наименование и штамп торговой организации

--

Model • Modell • Modèle • Модель

BDR-5000 Turbo

Serial Number • Fabrikationsnummer •
Num. • Серийный номер

--	--

Date of purchase • Kaufdatum •
Date d'achat • Дата продажи

--	--

Salesman • Verkäufer • Vendeur •
Подпись продавца

After having read the warranty terms and pre-purchase inspection I certify that
I've got no complaints in respect of the appearance and performance of the tool.

С условиями гарантии ознакомлен, предпродажная проверка
произведена, к внешнему виду и качеству работы инструмента претензий
не имею.

--	--

Signature • Unterschrift • Signature •
Подпись покупателя

BORT GLOBAL LIMITED
Room 1501, 15/F., SPA Centre, 53-55
Lockhart Road, WAN CHAI HONG KONG



Купон №3

Сoupon №3:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BDR-5000 Turbo

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №2

Сoupon №2:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BDR-5000 Turbo

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера



Купон №1

Сoupon №1:

М.П.
продавца

Модель:

Model:

BDR-5000 Turbo

Серийный №:

Serial №:

Дата поступления в ремонт:

Repair start date:

Дата выполнения ремонта:

Repair completion date:

М.П.
сервисного
центра

Вид ремонта:

Type of repair:

Подпись мастера

**Список авторизованных сервисных центров в России
находится на сайте bort-global.com**





GB Subject to change

RU Возможны изменения



BORT GLOBAL LIMITED
ROOM 1501, 15/F., SPA CENTRE, 53-55 LOCK-
HART ROAD WAN CHAI HONG KONG
Made in China